



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1996/1041
16 December 1996
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1996年12月12日

伊拉克常驻联合国代表

给秘书长和安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨随函附上伊拉克副总理兼外交部代部长塔里克·阿齐兹先生1996年12月11日给你的信，信中提到前土耳其官员发表谈话证实从1991年以来一直有人阴谋瓜分伊拉克和分离伊拉克北部地区，1991年在伊拉克北部强行设立禁飞区就是实施这项阴谋计划的一部分。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

附件

1996年12月11日

伊拉克副总理兼外交部代部长给秘书长的信

谨向你转交所报道的土耳其前总统凯南·埃夫伦先生1996年11月9日对土耳其报纸《共和国报》的谈话，其中谈到“伊拉克穆苏尔省的石油”和“占领伊拉克北部部分领土”的一项计划。下列谈话清楚地说明了这一点：

“问：你提到穆苏尔的石油，我要问个这方面的问题。图尔古特·厄扎尔的想法是‘放弃一个，抓住五个’。当时如果我们进入伊拉克是否正确和可取？”

“答：厄扎尔曾向我解释过这个想法，我对他说，‘你那样做会作茧自缚，因为如果你卷入阿拉伯人的事务，你永远也不能脱身，尤其是联合国决议中提及必须考虑到伊拉克的领土完整。因此任何其他国家都不会接受这个想法。塞浦路斯是个小问题，但是还没有解决。所以如果我们进入伊拉克，那将是何种局面？’”

这些谈话证实了我们一直所说的事实，即1991年及以后有人在阴谋瓜分伊拉克和分离其北部，美国和法国政府当时单方面决定在伊拉克北部设立禁飞区就是实施这项阴谋计划的一部分。美国和联合王国政府仍然坚持保留禁飞区并执行着同这项阴谋计划相联系的同一政策，这一点你会看得很清楚。

你会同意我的看法，即上述这类威胁伊拉克主权、领土完整和稳定的企图完全不符合《联合国宪章》和安全理事会有关决议并且破坏该区域的安全和稳定。这需要国际社会注意这类企图并加以反对。

伊拉克共和国副总理兼外交部

代部长

塔里克·阿齐兹(签名)
